

Регистрационная карта

Registration Form



Заполняется гостем | Filled by guest

Наименование квартала Name of hotel complex	
Фамилия Last Name	Господин, госпожа Title
Имя First name	
Электронная почта E-Mail	
Телефон Phone number	
Дата рождения Date of Birth	
Паспорт № Passport #	

Заполняется отелем | Filled by hotel staff

Дата заезда Check-in	Дата выезда Check-out	Номер Room number
------------------------	-------------------------	---------------------

Я принимаю обязательства по ознакомлению с правилами проживания и с правилами пожарной безопасности город-отеля «Бархатные сезоны».

Я подтверждаю дату заезда, дату выезда, тариф и осведомлен, что расчётный час в отеле 12:00, за услугу «Поздний выезд» взимается дополнительная оплата.

Я гарантирую оплату предоставленного мне счёта в полном объеме и оплату в случае, если указанное лицо, компания, турфирма или другое третье лицо не оплатят расходы по данному счёту.

Я проинформирован о том, что все цены в отеле указаны в рублях РФ, к оплате принимаются наличные рубли РФ, а также основные типы карт международных платежных систем. Стоимость номера указана с учетом НДС.

I hereby assume the duty to read and follow the accommodation policy and the fire rules and regulations of hotel-city "Barkhatnye Sezony". I confirm the indicated on this Registration Form my check-in and check-out dates, as well as room rate. I am informed that check-out time is 12:00 pm, the early check-in and late check-out are provided for extra charges according to the availability and established rates of the hotel. I agree to pay the complete bill, in case a company, travel agency or other third persons fail to pay the bill. I'm informed that all prices are indicated in rubles of Russian Federation. VAT included. Only rubles and international payment system cards are accepted to pay.

Я согласен с оплатой курортного сбора в размере 10 рублей за каждые сутки размещения согласно ФЗ №214-ФЗ от 29.07.2017 г. / Согласно КЗ №3960-КЗ от 27 ноября 2017 г.

I agree with payment of the resort fee of 10 rubles for each day of accommodation in accordance with Federal Law No. 214-FZ of July 29, 2017 / Law No. 3960-KZ of November 27, 2017.

Да | Yes

Нет | No

Являюсь представителем граждан, освобожденных от уплаты курортного сбора. Подтверждающие документы предоставлены.

I am a representative of a privileged category of citizens who are released from collection of the resort fee. The documents, confirming the benefits, are granted.

Да | Yes

Я даю своё согласие на получение рассылки материалов информационного и рекламного характера посредством SMS- и email-сервисов от НАО «Центр «Омега». Я владею информацией о том, что я вправе отписаться от получения рассылок путем обратной связи на сайте отеля.

I agree to receive informational and promotional materials from NPJSC "Center "Omega" via SMS and e-mail services. I am aware that I have the right to unsubscribe from the newsletters using feedback on the hotel's website.

Я согласен с рассылкой | I agree

Я отказываюсь от рассылки | I disagree

В соответствии с требованиями статьи 9 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных», подтверждаю своё согласие на обработку моих персональных данных; включающих фамилию, имя, отчество, дату рождения, возраст, адрес регистрации по месту жительства, паспортные данные, контактный телефон, цель визита и период пребывания в объекте размещения, место работы (учебы), данные о состоянии моего здоровья, заболеваниях, имуществе, почетных званиях и знаках отличия, семейного и социального статуса, а именно, совершение действий, предусмотренных пунктом 3 статьи 3 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных». Настоящее согласие действует 3 года со дня его подписания.

In accordance with the requirements of Article 9 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FZ "On Personal Data", I confirm my consent to process my personal data, including the surname, name, middle name, date of birth, age, address of registration at the place of residence, passport data, contact phone number, purpose of visit and period of stay in the accommodation, place of work (study), data on my health condition, diseases, property, honorary titles and distinctions, family and social status, namely, the commission of actions provided for by paragraph 3 of Article 3 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FZ "On Personal Data".

This consent is valid for 3 years from the date of its signing.

Добро пожаловать в Сочи!
Welcome to Sochi!

Подпись гостя | Guest's Signature